

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2709/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2710/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ...	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2711/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2712/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2713/91 af 13. september 1991 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2714/91 af 13. september 1991 om levering af korn som fødevarerhjælp	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2715/91 af 13. september 1991 om levering af raffineret rapsolie som fødevarerhjælp	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2716/91 af 13. september 1991 om afslutning af en licitation vedrørende levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp	20
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2717/91 af 12. september 1991 om indstilling af fiskeri efter håising fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2718/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner	22

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2719/91 af 13. september 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2720/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2721/91 af 13. september 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	34

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

91/484/EØF:

- * Rådets beslutning af 9. september 1991 om vedtagelse af et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for ikke-nuklear energi (1990-1994) 37

Kommissionen

91/485/EØF:

- * Kommissionens beslutning af 5. september 1991 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater 47

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2200/91 af 22. juli 1991 om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1873/84 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede (EFT nr. L 203 af 26. 7. 1991) 48
- * Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2381/91 af 29. juli 1991 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 3926/90 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder (EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991) 48

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2709/91

af 13. september 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. september 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	131,31 ^(?) ^(?)
0712 90 19	131,31 ^(?) ^(?)
1001 10 10	177,51 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	177,51 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	159,65
1001 90 99	159,65
1002 00 00	159,92 ⁽⁶⁾
1003 00 10	140,19
1003 00 90	140,19
1004 00 10	118,22
1004 00 90	118,22
1005 10 90	131,31 ^(?) ^(?)
1005 90 00	131,31 ^(?) ^(?)
1007 00 90	141,57 ⁽⁴⁾
1008 10 00	48,53
1008 20 00	120,76 ⁽⁴⁾
1008 30 00	37,79 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	37,79
1101 00 00	237,39 ⁽⁸⁾
1102 10 00	236,89 ⁽⁸⁾
1103 11 10	288,11 ⁽⁸⁾
1103 11 90	256,04 ⁽⁸⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2710/91

af 13. september 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs politik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1845/91⁽⁵⁾, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i forgående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12. september 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,74	0,74	0,74
1004 00 90	0	0,74	0,74	0,74
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	10,89	10,89	10,89
1008 90 90	0	10,89	10,89	10,89
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2711/91

af 13. september 1991

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1849/91⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2693/91⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1849/91 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 12.
september 1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 16.⁽⁴⁾ EFT nr. L 255 af 12. 9. 1991, s. 14.⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	37,81 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,81 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,81 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,81 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,18
1701 99 10	43,18
1701 99 90	43,18 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2712/91

af 13. september 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2591/91 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
2664/91 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2713/91

af 13. september 1991

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90⁽⁴⁾, er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 629/86⁽⁵⁾ har det spanske interventionsorgan betydelige mængder olivenolie på lager;i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁷⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

da der på markedet for jomfruolie for øjeblikket langt fra er tilstrækkelige mængder til at tilfredsstille efterspørgslen, bør det med henblik på at sikre det størst mulige antal erhvervsdrivende en minimumsforsyning til dækning af deres umiddelbare behov fastsættes, at hver bydende kun kan give bud for en maksimumsmængde;

for at fremskynde markedsføringen af olien bør der fastsættes særlige frister for afhentningen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det spanske interventionsorgan «Servicio nacional de productos agrarios», herefter benævnt «SENPA», åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med

henblik på salg på Fællesskabets marked af følgende mængder olivenolie:

- 330 tons ekstra jomfruolie
- 4 670 tons jomfruolie
- 2 500 tons almindelig jomfruolie
- 7 500 tons bomolie.

Som undtagelse fra artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2960/77 bemyndiges SENPA til, såfremt den mængde olivenolie, der er indeholdt i en beholder, overstiger 500 tons, at oprette flere partier med blot en del af denne olie.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 19. september 1991.

SENPA opslår på sit hjemsted calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spanien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være SENPA, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spanien, i hænde senest den 8. oktober 1991, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1990 var optaget i et offentligt register i denne forbindelse i en medlemsstat.

Hver bydende kan kun give bud for højst 500 tons.

Artikel 4

1. Med hensyn til bomolie indgives buddene for olie med surhedsgrad på 3°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilken buddet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, forhøjet eller formindsket i overensstemmelse med følgende skala:

- surhedsgrad på indtil 3° :
 - forhøjelse med 48,62 pta. for hver tiendedel surhedsgrad under 3°
- surhedsgrad på over 3° indtil 5° :
 - formindskelse med 48,62 pta. for hver tiendedel surhedsgrad over 3°
- surhedsgrad på over 5° :
 - yderligere formindskelse med 53,17 pta. for hver tiendedel surhedsgrad over 5°.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.⁽⁵⁾ EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 8.⁽⁶⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.⁽⁷⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

Artikel 5

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender SENPA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse for hvert parti, der udbydes til salg, af den højeste pris, for hvilken der er indgivet tilbud.

Artikel 6

Minimumssalgsprisen pr. 100 kg olie fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af hver frist, der er fastsat for indgivelse af buddene, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 7

Salget af olivenolie gennemføres af SENPA senest den femte arbejdsdag efter meddelelsen af den i artikel 6

omhandlede beslutning. SENPA tilsender oplagringsorganerne listen over de partier, der ikke er givet tilslag for.

Artikel 8

Produktet skal afhentes senest den 15. november 1991.

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 3 000 pta./100 kg.

Artikel 9

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 400 pta./100 kg.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2714/91

af 13. september 1991

om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet ;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 3 730 tons korn ;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾ ;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostnin-
ger ;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke
gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden
frist for indgivelse af bud ; for at undgå en ny offentliggø-
relse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en
tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af
leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 1443/90 og 1444/90.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager (2):** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Senegal.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sorghum.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 e).
8. **Samlet mængde:** 3 730 tons.
9. **Antal partier:** 1 (aktion nr. 1443/90: 2 000 tons; aktion nr. 1444/90: 1 730 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 c) og II A 3).
Påskriften på fransk.
Yderligere påskrifter: «SÉNÉGAL 0427101 / FOURNI PAR LE PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAKAR».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet (5).
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen:** 15. 10. til 15. 11. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 1. 10. 1991, kl. 12.00.
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 22. 10. til 22. 11. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
21. **B. I tilfælde af tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 15. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 29. 10. til 29. 11. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (8):** restitutionen anvendelig fra den 30. 9. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2592/91 (EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 11).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.
- (⁶) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
— phytosanitært certifikat
— oprindelsescertifikat.
- (⁸) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (⁹) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2715/91
af 13. september 1991
om levering af raffineret rapsolie som fødevarerhjælp.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 2 205 tons raffineret rapsolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes raffineret rapsolie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I**PARTI A, B, C, D, E, F, G og H**

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1989 og 1990.
3. **Modtager (2)**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. 734 55 80; telex 412133 LRCS CH; telefax 733 03 95).
4. **Modtagerens repræsentant (2)**: se bilag II.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet**: parti A, B og H (3) (7); parti C, D, E, F og G (3) (9) (7): se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 985 tons netto.
9. **Antal partier**: 8; se bilag II.
10. **Emballering og mærkning**: se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2 1 og III A 3)
Metalbeholdere på 5 l; parti A, B, F og G (4); parti C, D og E (10); parti H (11).
Påskriften på engelsk, spansk og fransk.
Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked; parti E (12).
12. **Leveringsstadium**: parti C, D og E: frit lossehavn, losset; parti A, B, F, G og H: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: parti A og B: Arica; parti C og D: Alger; parti E: Tunis-Radès; parti F: Casablanca.
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: parti A og B: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba n° 1155, la Paz; parti F: Entrepôt Croissant Rouge, Skhirat; parti G: Red Cross Warehouse, Eve Leary, Georgetown; parti H: Entrepôt Croix Rouge, zone du Bois secteur 13, Ouagadougou.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 20. 10. til 20. 11. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen**: parti A, B og H: 15. 1. 1992; parti C, D, E, F og G: 20. 12. 1991.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (9)**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 1. 10. 1991, kl. 12.00.
21. **A I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 27. 10. til 27. 11. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: parti A, B og H: 22. 1. 1992; parti C, D, E, F og G: 27. 12. 1991.
21. **B I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 15. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 3. 11. til 5. 12. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: parti A, B og H: 29. 1. 1992; parti C, D, E, F og G: 3. 1. 1992.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren**: —

PARTI I

1. **Aktion nr.**(¹): 595/91.
2. **Program** : 1991.
3. **Modtager** (²) : CICR, 19, Avenue de la Paix, CH-1202 Geneve (tlf. 734-6001 ; telex 22269 CICR CH).
4. **Modtagerens repræsentant** (²) : ICRC Delegation, Zone Keftegna 13, Quartier Kebele 28, Maison 117, PO Box 5701, Addis Abeba.
5. **Bestemmelsessted eller -land** : Etiopien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes** : raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (³) (⁶) (⁷) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, side 1 (III A 1 a)).
8. **Samlet mængde** : 1 220 tons netto.
9. **Antal partier** : 1.
10. **Emballering og mærkning** (¹⁰) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 2.1 og III A 3).
 - metalbeholdere på 1 liter
 - uden at det er adskilt af kartonmellestykker
 - skal leveres på standardpaller under plastikfilm
 - Påskrifter på engelsk
 - Yderligere påskrifter : se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på** : Fællesskabets marked (¹³).
12. **Leveringsstadium** : frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn** : —
14. **Lossehavn angivet af modtageren** : —
15. **Lossehavn** : Assab, option Djibouti.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn** : —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn** : 20. 10. til 20. 11. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen** : 20. 12. 1991.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne** (⁹) : licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud** : 1. 10. 1991, kl. 12.00
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation** :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 8. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 27. 10. til 27. 11. 1991
 - c) sidste frist for leveringen : 27. 12. 1991.
- B. I tilfælde af tredje licitation** :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 15. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 3. 11. til 5. 12. 1991
 - c) sidste frist for leveringen : 3. 1. 1992.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse** : 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse** : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud** (⁸) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** : —

Noter

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Strålingsattesterne skal indeholde følgende oplysninger :
- a) omfanget af stråling af cæsium 134 og 137
 - b) jod 131.
- (⁴) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/LCL.
- Der fritages for betaling af ventepenge for containerne i mindst 15 dage (parti F).
- (⁵) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (⁶) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (⁷) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et oprindescertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (⁸) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.
- (⁹) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (¹⁰) Skal leveres på standardpaller, under krympefolie.
- (¹¹) Kartonerne stables på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 × 1 400 mm og med følgende kendetegn :
- firevejs, ikke vendbare, med vinger
 - topdæk : mindst syv brædder (*)
 - bunddæk : tre brædder (*)
 - tre revler (*)
 - ni klodser : mindst 100 × 100 × 78 mm
 - (*) der er 100 mm brede og 22 mm tykke.
- Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron.
- Beskyttelsen af kartonerne øges med fire hjørnebeslag (35 × 35 mm) af pap med en tykkelse på mindst 3 mm, som anbringes på de fire øvre hjørnevinkler.
- Det hele omslutes i hver retning af tre nylonremme med en bredde på mindst 16 mm med plastspænder.
- (¹²) Forsendelsesdokumenterne skal attesteres af diplomatiske repræsentanter i eksportlandet.
- (¹³) Certepartiet skal indeholde følgende tekst :
- Denne levering består af fødevarehjælp fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab. Fragtomkostningerne dækker ikke udgifter til koordination og kontrol. Afgiften på US \$ 1,50, der normalt erlægges, skal således ikke opkræves for dette fartøj.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνοι)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmenge (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνοι)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος	Representante del beneficiario Modtagerens repræsentant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	40	Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος	Representante del beneficiario Modtagerens repræsentant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
B	60		Licross	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simón Bolívar nº 1515, La Paz (tel. 34 09 48 / 32 65 68 ; télex 3318 Bolacruz)	Bolivia	901/89 / (*) / Aceite vegetal / Acción de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Licross) / Distribución gratuita / La Paz
C	200		Licross	Croissant-Rouge algérien, 15 bis boulevard Mohamed V, Alger (tel.: 264/57 27 28 ; télex : hilul 67356 ou 66442 Cra dz)	Algérie	1269/90 / (*) / Aceite vegetal / Acción de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Licross) / Distribución gratuita / La Paz
D	200		Licross		Algérie	962/89 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Alger
E	200		Licross	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000 (tel.: 24 06 30 / 24 55 72 ; télex : 14524 HILAL TN)	Tunisie	1203/90 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Alger

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deelmængde (tons) Teilmenge (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Representante del beneficiario Modtagerens repræsentant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου Representative of the recipient Représentant du bénéficiaire Rappresentante del beneficiario Vertegenwoordiger van de begunstigde Representante do beneficiário	Pais destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
F	150		Licross	Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri-Takaddoum, BP 189 Rabat (tél.: 50 898 / 51 495; télex: Alhial 31940 Rabat)	Maroc	1297/90 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Casablanca
G	50		Licross	The Guyana Red Cross Society, Eve Leavy, PO Box 10524, Georgetown (tel. 65 174; telex Ferna 2226 GY) 'For Guyana Red Cross'	Guyana	1271/90 / * / Vegetable oil / Action of the League of the Red Cross and Red Crescent Societies (Licross) / For free distribution / Georgetown
H	85		Licross	Croissant-Rouge burkinabe, boîte postale 340 Ouagadougou (tél.: 30 08 77; télex: LSCR 5438 BF Ouagadougou)	Burkina Faso	1296/90 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Ouagadougou
I	1 220		CICR		Ethiopia	ET-243

(*) (una cruz roja).
(et rødt kors).
(ein rotes Kreuz).
(κόκκινος σταυρός).
(a red cross).
(une croix rouge).
(una croce rossa).
(een rood kruis).
(uma cruz vermelha).

(**) (una media luna roja con las puntas orientadas hacia la derecha).
(en rød halvmåne, hvis spidser vender mod højre).
(ein roter Halbmond, dessen Enden nach rechts gerichtet sind).
(κόκκινο μισοφέγγωλο με τις γωνίες προς τα δεξιά).
(a red crescent with the points towards the right).
(un croissant rouge aux pointes orientées vers la droite).
(una mezzaluna rossa con le punte orientate verso la destra).
(een rode halve maan, waarvan de punten naar rechts gericht zijn).
(um crescente vermelho com as pontas orientadas para a direita).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2716/91

af 13. september 1991

om afslutning af en licitation vedrørende levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2540/91 ⁽³⁾ iværksatte Kommissionen for parti B og C en licitation over levering af 50 tons hvidt sukker som fødevarerhjælp; leveringsbetingelserne bør undersøges nærmere, og den pågældende licitation bør derfor afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For parti B og C i forordning (EØF) nr. 2540/91 er licitationen afsluttet.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 27. 8. 1991, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2717/91

af 12. september 1991

om indstilling af fiskeri efter håising fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3934/90 af 20. december
1990 om fastsættelse af fangstmulighederne for 1991 for
visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande i det af
NAFO-konventionen regulerede område⁽³⁾ fastsætter
kvoter for håising i 1991;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af håising i farvandene i NAFO-område

3LNO, taget af fartøjer, som fører en medlemsstats flag
eller er registreret i en medlemsstat, nået den for 1991
tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af håising i farvandene i NAFO-område
3LNO fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er
registreret i en medlemsstat, må antages at have opbrugt
den kvote, der er tildelt Fællesskabet for 1991.

Fiskeri efter håising i farvandene i NAFO-område 3LNO
fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er regi-
streret i en medlemsstat, er forbudt, ligesom opbevaring
om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte
bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter
denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 69.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2718/91

af 13. september 1991

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 6, litra a),under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,
bønner, hestebønner og sødlupiner⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1906/91⁽⁴⁾, særlig artikel 26a, stk. 7,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾;i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,
der er høstet i Fællesskabet, såfremt
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse
to priser;udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sød-
lupiner for produktionsåret 1991/92 er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 1625/91⁽⁷⁾; i henhold til artikel 2a i
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligtfra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1626/91⁽⁸⁾;den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af
ordningen med garanterede maksimumsmængder for
høståret 1991/92 er blevet fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2607/91⁽⁹⁾;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan
betragtes som repræsentative for markedets virkelige
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-
tionale handel vigtigste børser;i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2049/82⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1238/87⁽¹¹⁾, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86⁽¹²⁾, løst leveret i
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-
gen:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en
omregningskurs, der er baseret på disse kursers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 6, stk. 1,
i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85⁽¹³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽¹⁴⁾, fastsatte
justeringsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede justeringsfaktor;⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 46.⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 11.⁽⁸⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 13.⁽⁹⁾ EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 55.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.⁽¹²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.⁽¹³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1899/91⁽¹⁾; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i

artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 29.

BILAG I

Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1	5. term. 2	6. term. 3
Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	7,244	7,402	7,560	7,718	7,876	8,034	8,192
— Portugal	7,261	7,419	7,577	7,735	7,893	8,051	8,209
— en anden medlemsstat	7,388	7,546	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336
Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	7,388	7,546	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336
— Portugal	7,261	7,419	7,577	7,735	7,893	8,051	8,209
— en anden medlemsstat	7,388	7,546	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1	5. term. 2	6. term. 3
A. Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	8,674	8,699	8,557	8,715	8,706	8,864	9,021
— Portugal	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
— en anden medlemsstat	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	8,674	8,699	8,557	8,715	8,706	8,864	9,021
— Portugal	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
— en anden medlemsstat	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :							
— Spanien	11,443	11,266	10,867	10,867	10,646	10,646	10,646
— Portugal	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723
— en anden medlemsstat	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723
D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :							
— Spanien	11,443	11,266	10,867	10,867	10,646	10,646	10,646
— Portugal	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723
— en anden medlemsstat	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723

BILAG VIII**Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII***(national valuta/100 kg)*

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Irland (Ir. £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italien (lire)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

BILAG IX**Omregningskurs**

	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4032	7,84195	2,05586	226,700	128,007	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,382	0,700718

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2719/91
af 13. september 1991
om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af
hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, femte afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine
gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2706/91⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2706/91 på de oplysninger, som Kommis-
sionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre

de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstem-
melse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 3081/89 fastsatte
eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de
i artikel 1, litra a), b) og c), i den forordning (EØF) nr.
2706/91 nævnte produkter ændres i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning for de angivne
produkter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 256 af 13. 9. 1991, s. 41.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06 02	110,00 0
1001 10 90 000	04 02	120,00 0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04 06 07 02	77,00 31,00 32,00 20,00
1002 00 00 000	03 08 02	31,00 85,00 30,00
1003 00 10 000	09 02	80,00 0
1003 00 90 000	04 05 02	31,00 32,00 30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03 02	60,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	111,00
1101 00 00 150	01	102,00
1101 00 00 170	01	95,00
1101 00 00 180	01	89,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	214,50
1103 11 10 200	01	214,50
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 USSR
- 06 Algeriet
- 07 Den Kinesiske Folkerepublik
- 08 Zone II b)
- 09 Tjekkoslavakiet.

NB : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2720/91
af 13. september 1991
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og
1006 30⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/
91⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 2590/91⁽⁵⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 2663/91⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 6.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86	AVS/OLT Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Tredjelands (undtagen AVS/OLT) (5)
1006 10 21	—	144,54	296,29
1006 10 23	199,78	129,58	266,37
1006 10 25	199,78	129,58	266,37
1006 10 27	199,78	129,58	266,37
1006 10 92	—	144,54	296,29
1006 10 94	199,78	129,58	266,37
1006 10 96	199,78	129,58	266,37
1006 10 98	199,78	129,58	266,37
1006 20 11	—	181,58	370,36
1006 20 13	249,72	162,88	332,96
1006 20 15	249,72	162,88	332,96
1006 20 17	249,72	162,88	332,96
1006 20 92	—	181,58	370,36
1006 20 94	249,72	162,88	332,96
1006 20 96	249,72	162,88	332,96
1006 20 98	249,72	162,88	332,96
1006 30 21	—	224,88	473,62 (6)
1006 30 23	410,01 (7)	261,45	546,68 (8)
1006 30 25	410,01 (7)	261,45	546,68 (8)
1006 30 27	410,01 (7)	261,45	546,68 (8)
1006 30 42	—	224,88	473,62 (6)
1006 30 44	410,01 (7)	261,45	546,68 (8)
1006 30 46	410,01 (7)	261,45	546,68 (8)
1006 30 48	410,01 (7)	261,45	546,68 (8)
1006 30 61	—	239,85	504,41 (9)
1006 30 63	439,53 (7)	280,67	586,04 (8)
1006 30 65	439,53 (7)	280,67	586,04 (8)
1006 30 67	439,53 (7)	280,67	586,04 (8)
1006 30 92	—	239,85	504,41 (9)
1006 30 94	439,53 (7)	280,67	586,04 (8)
1006 30 96	439,53 (7)	280,67	586,04 (8)
1006 30 98	439,53 (7)	280,67	586,04 (8)
1006 40 00	—	72,77	151,54

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(5) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2721/91
af 13. september 1991
om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
 gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
 ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
 (EØF) nr. 1720/91⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,
 der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret
 ved forordning (EØF) nr. 2566/91⁽⁴⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
 for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
 ning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
 og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede
 støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning

(EØF) nr. 1897/91⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
 nr. 2657/91⁽⁸⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
 ning (EØF) nr. 1897/91 på de oplysninger, som Kommis-
 sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden
 gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-
 gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forord-
 ning (EØF) nr. 2681/83⁽⁹⁾ omhandlede støttebeløb og
 vekselkurser er fastsat i bilagene.

2. Det støttebeløb, der for produktionsåret 1991/92
 gælder for raps, rybs og solsikke, skal dog bekræftes eller
 ændres med virkning fra den 14. september 1991 for at
 tage hensyn til følgerne af ordningen med maksimale
 garantimængder for produktionsåret 1991/92.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
 stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 244 af 31. 8. 1991, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 249 af 6. 9. 1991, s. 15.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 9 ⁽¹⁾	1. term. 10 ⁽¹⁾	2. term. 11 ⁽¹⁾	3. term. 12 ⁽¹⁾	4. term. 1 ⁽¹⁾	5. term. 2 ⁽¹⁾
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	17,879	17,979	17,637	17,915	16,283	16,061
— Portugal	24,849	24,949	24,607	24,885	23,253	23,031
— øvrige medlemsstater	17,879	17,979	17,637	17,915	16,283	16,061
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	42,09	42,33	41,52	42,18	38,33	37,81
— Nederlandene (hfl.)	47,43	47,69	46,78	47,52	43,19	42,60
— BLØU (bfr./lfr.)	868,14	872,99	856,39	869,89	790,64	779,86
— Frankrig (ffr.)	141,17	141,96	139,26	141,45	128,56	126,81
— Danmark (dkr.)	160,55	161,45	158,38	160,87	146,22	144,23
— Irland (Ir. £)	15,712	15,800	15,499	15,743	14,309	14,114
— Det Forenede Kongerige (£)	14,120	14,200	13,924	14,145	12,834	12,654
— Italien (lire)	31 493	31 669	31 067	31 556	28 682	28 181
— Grækenland (dr.)	4 398,73	4 407,76	4 276,59	4 306,57	3 868,88	3 675,56
— Spanien (pta.)	2 758,53	2 773,18	2 724,08	2 763,91	2 525,47	2 482,18
— Portugal (esc.)	5 261,29	5 281,60	5 206,40	5 251,82	4 919,09	4 832,13

(¹) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91, for medlemsstaterne, undtagen Spanien.

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 9 ⁽¹⁾	1. term. 10 ⁽¹⁾	2. term. 11 ⁽¹⁾	3. term. 12 ⁽¹⁾	4. term. 1 ⁽¹⁾	5. term. 2 ⁽¹⁾
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	19,129	19,229	18,887	19,165	17,533	17,311
— Portugal	26,099	26,199	25,857	26,135	24,503	24,281
— øvrige medlemsstater	19,129	19,229	18,887	19,165	17,533	17,311
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	45,03	45,27	44,46	45,12	41,28	40,75
— Nederlandene (hfl.)	50,74	51,01	50,10	50,84	46,51	45,92
— BLØU (bfr./lfr.)	928,83	933,69	917,08	930,58	851,34	840,56
— Frankrig (ffr.)	151,04	151,83	149,12	151,32	138,43	136,68
— Danmark (dkr.)	171,78	172,67	169,60	172,10	157,44	155,45
— Irland (Ir. £)	16,810	16,898	16,597	16,842	15,408	15,212
— Det Forenede Kongerige (£)	15,114	15,194	14,918	15,140	13,828	13,648
— Italien (lire)	33 695	33 871	33 269	33 758	30 884	30 383
— Grækenland (dr.)	4 713,88	4 722,92	4 591,74	4 621,72	4 184,04	3 990,71
— Spanien (pta.)	2 947,06	2 961,72	2 912,62	2 952,45	2 714,01	2 670,72
— Portugal (esc.)	5 522,14	5 542,45	5 467,24	5 512,67	5 179,93	5 092,97

(¹) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91, for medlemsstaterne, undtagen Spanien.

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 9 (1)	1. term. 10 (1)	2. term. 11 (1)	3. term. 12 (1)	4. term. 1 (1)
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	26,028	26,106	26,437	26,768	25,807
— Portugal	33,208	33,285	33,616	33,947	33,009
— øvrige medlemsstater	20,968	21,045	21,376	21,707	20,769
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (2):					
— Tyskland (DM)	49,36	49,54	50,32	51,10	48,89
— Nederlandene (hfl.)	55,62	55,82	56,70	57,58	55,09
— BLØU (bfr./lfr.)	1 018,13	1 021,87	1 037,94	1 054,01	1 008,47
— Frankrig (ffr.)	165,56	166,16	168,78	171,39	163,98
— Danmark (dkr.)	188,29	188,98	191,95	194,93	186,50
— Irland (Ir. £)	18,426	18,494	18,785	19,076	18,251
— Det Forenede Kongerige (£)	16,551	16,613	16,876	17,140	16,385
— Italien (lire)	36 934	37 070	37 653	38 236	36 584
— Grækenland (dr.)	5 149,63	5 148,31	5 183,94	5 218,94	4 965,29
— Portugal (esc.)	7 022,53	7 038,17	7 098,70	7 153,01	6 962,39
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	4 002,35	4 013,84	4 063,59	4 111,01	3 971,12
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 068,30	4 079,59	4 129,33	4 176,81	4 040,38

(1) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91.

(2) For frø høstet i medlemsstaterne, undtagen Spanien og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0186140.

BILAG IV

Ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1	5. term. 2
DM	2,053830	2,052630	2,051450	2,050420	2,050420	2,047880
hfl.	2,311740	2,310620	2,309380	2,308450	2,308450	2,305210
bfr./lfr.	42,245200	42,216200	42,193800	42,167500	42,167500	42,100300
ffr.	6,981850	6,978590	6,975410	6,972860	6,972860	6,963240
dkr.	7,931630	7,930940	7,931100	7,930120	7,930120	7,925420
Ir. £	0,767756	0,767744	0,767550	0,767738	0,767738	0,767156
£	0,697715	0,698008	0,698137	0,698096	0,698096	0,697862
lire	1 533,30	1 535,13	1 537,24	1 539,19	1 539,19	1 546,48
dr.	226,99400	229,18200	231,56800	233,99700	233,99700	240,78500
esc.	175,71800	176,28100	177,01800	177,75800	177,75800	179,93700
pta.	128,01900	128,29200	128,53400	128,76900	128,76900	129,34200

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 9. september 1991

om vedtagelse af et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for ikke-nuklear energi (1990-1994)

(91/484/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 Q, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved sin afgørelse 90/221/Euratom, EØF ⁽⁴⁾ vedtaget tredje rammeprogram for Fællesskabets indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (1990-1994), som bl.a. fastsætter, hvilke foranstaltninger der skal gennemføres for at udvikle den videnskabelige viden og den tekniske kompetence, som Fællesskabet har brug for, navnlig for at kunne spille sin rolle inden for ikke-nuklear energi; nærværende beslutning skal træffes i lyset af den i præambelen til ovennævnte afgørelse anførte begrundelse;

ifølge Traktatens artikel 130 K iværksættes rammeprogrammet ved hjælp af særprogrammer, der udarbejdes i forbindelse med hver enkelt foranstaltning;

grundforskningen inden for ikke-nuklear energi bør fremmes i hele Fællesskabet;

ud over særprogrammet for menneskelige ressourcer og mobilitet vil det kunne være nødvendigt at fremme uddannelsen af forskere og ingeniører i forbindelse med dette program;

det er ønskeligt som led i dette program at lade foretage en vurdering af de økonomiske og sociale virkninger samt eventuelle teknologiske risici;

i henhold til artikel 4 i og bilag I til afgørelse 90/221/Euratom, EØF omfatter det beløb, der skønnes nødvendigt til hele rammeprogrammet, et beløb på 57 mio. ECU til den centrale handlingsplan til udbredelse og udnyttelse af resultaterne, som skal fordeles proportionalt på de til særprogrammerne afsatte beløb;

ifølge afgørelse 90/221/Euratom, EØF skal Fællesskabets forskningsindsats navnlig sigte mod at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for den europæiske industri og at fremme udviklingen af dens internationale konkurrenceevne; ifølge afgørelsen er en fællesskabsaktion ligeledes berettiget, hvis forskningen bidrager til blandt andet at styrke den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet og til at fremme dets generelle harmoniske udvikling, samtidig med at kravet om videnskabelig og teknisk kvalitet opfyldes; forskningsprogrammet inden for informationsteknologi skal bidrage til virkeliggørelsen af disse mål;

det er nødvendigt i videst muligt omfang at få små og mellemstore virksomheder (SMV) til at deltage i dette program; der skal tages hensyn til deres særlige behov, uden at dette berører programmets videnskabelige og tekniske kvalitet;

⁽¹⁾ EFT nr. C 174 af 16. 7. 1990, s. 77, og

EFT nr. C 76 af 21. 3. 1991, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. C 48 af 25. 2. 1991, og

EFT nr. C 240 af 16. 9. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 31 af 6. 2. 1991, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 28.

som anført i bilag II til afgørelse 90/221/Euratom, EØF er det nødvendigt at bidrage til udviklingen af nye energiformer, som er både økonomisk levedygtige og mere miljøvenlige;

F & U-aktiviteterne i dette program ligger i en fase forud for projekterne til fremme af energiteknologi, således som de er defineret i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2008/90 (1) om THERMIE-programmet, som kun er berettiget til finansiel støtte inden for rammerne af nævnte program, hvis forskningsudviklingsfasen i det væsentlige er afsluttet;

Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning (CREST) er blevet hørt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Et særprogram for Fællesskabet for forskning og teknologisk udvikling inden for ikke-nuklear energi, i det følgende benævnt »programmet«, som beskrevet i bilag I, vedtages for perioden fra den 9. september 1991 til den 31. december 1994.

Artikel 2

1. Det beløb, der skønnes nødvendigt til programmets gennemførelse, beløber sig til 155,43 mio. ECU, herunder medregnet udgifter til personale og administration på 18 mio. ECU.
2. En vejledende fordeling af beløbet findes i bilag II.
3. Træffer Rådet en afgørelse i henhold til artikel 1, stk. 4, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF, tilpasses nærværende beslutning i overensstemmelse dermed.

Artikel 3

De nærmere bestemmelser for programmets gennemførelse, herunder satsen for Fællesskabets finansielle deltagelse, er anført i bilag III.

Artikel 4

1. I det andet år af programmets gennemførelse tager Kommissionen det op til fornyet vurdering og forelægger Europa-Parlamentet og Rådet resultaterne heraf i en rapport, der i givet fald ledsages af ændringsforslag.
2. Ved programmets udløb lader Kommissionen en gruppe uafhængige eksperter foretage en evaluering af resultaterne. Denne gruppes rapport, der ledsages af

Kommissionens bemærkninger, forelægges for Europa-Parlamentet og Rådet.

3. Ved udarbejdelsen af de i stk. 1 og 2 nævnte rapporter tages der hensyn til de målsætninger, der er opstillet i bilag I til denne beslutning, og til artikel 2, stk. 4, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF.

Artikel 5

1. I de kontrakter, Kommissionen indgår, fastlægges parternes rettigheder og forpligtelser, herunder regler for udbredelse, beskyttelse og udnyttelse af forskningsresultaterne, i overensstemmelse med de bestemmelser, der er vedtaget i medfør af Traktatens artikel 130 K, stk. 2.
2. I overensstemmelse med målsætningerne i bilag I udarbejdes der et arbejdsprogram, som i givet fald ajourføres. I dette program fastlægges detaljerede målsætninger, arten af de projekter, der skal gennemføres, og de finansielle bestemmelser, der skal vedtages i denne forbindelse. Kommissionen indkalder tilbud vedrørende projektforslag på grundlag af arbejdsprogrammet.

Artikel 6

1. Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af programmet. Den bistås af et udvalg af rådgivende karakter, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.
3. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.
4. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

Artikel 7

1. Den i artikel 6 fastsatte fremgangsmåde anvendes navnlig i forbindelse med
 - opstillingen og ajourføringen af det i artikel 5, stk. 2, omhandlede arbejdsprogram
 - indholdet af udbuddene
 - vurderingen af de i bilag III omhandlede forskningsprojekter samt af beløbet for Fællesskabets anslåede bidrag til disse projekter
 - undtagelserne fra de generelle regler i bilag III
 - deltagelse i enhver foranstaltning af organisationer og virksomheder fra tredjelande som omhandlet i artikel 8, stk. 1 og 2

(1) EFT nr. L 185 af 17. 7. 1990, s. 1.

- enhver tilpasning af den vejledende fordeling af beløbet i bilag II
- foranstaltninger til evaluering af programmet
- reglerne for udbredelse, beskyttelse og udnyttelse af programmets forskningsresultater

2. Kommissionen underretter udvalget om iværksættelsen af de ledsageforanstaltninger og samordnede aktioner, der er omhandlet i bilag III.

Artikel 8

1. Kommissionen bemyndiges til i overensstemmelse med Traktatens artikel 130 N at føre forhandlinger om internationale aftaler med tredjelande, som er medlemmer af COST, navnlig EFTA-medlemslandene og landene i Central- og Østeuropa, med henblik på at knytte dem til hele programmet eller en del af det.

2. Organisationer og virksomheder, der er etableret i tredjelande i Europa, kan under overholdelse af kriteriet om gensidig fordel få adgang til at deltage i et projekt under programmet.

Ingen, der er etableret i de i stk. 2 nævnte lande, og som deltager i en foranstaltning under programmet, kan blive omfattet af Fællesskabets finansiering af programmet. Den pågældende deltager bidrager til de generelle administrationsomkostninger.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Rådets vegne

W. KOK

Formand

*BILAG I***VIDENSKABELIGE OG TEKNISKE MÅL SAMT INDHOLD**

Hovedlinjerne i tredje rammeprogram, dets videnskabelige og tekniske mål og de tilgrundliggende hensigter udgør en integrerende del af dette særprogram.

Målet er at bidrage til udviklingen af nye energiformer, som både er økonomisk levedygtige og mere miljøvenlige, herunder teknologi til energibesparelse, ved hjælp af fælles aktiviteter, der vil kunne støtte medlemsstaterne på dette område. I denne forbindelse skal opmærksomheden især rettes mod arbejdet med energiteknologi, der til trods for, at den har et stort potentiale og ingen negative følger for miljøet eller klimaet, ikke i dag kan udnyttes på økonomisk tilfredsstillende vilkår, eftersom dette arbejde endnu ikke kan finansieres fuldt ud af industrien.

Med henblik på denne beslutning defineres de underprogrammer og projekter, der skal gennemføres under dette program, som fælles aktioner vedrørende forskning og teknologisk udvikling, der skal bidrage til udarbejdelsen af nye energiformer, som er både økonomisk levedygtige og miljøsikre, herunder teknologi med henblik på energibesparelser.

De planlagte aktiviteter omfatter dels teknologiske projekter med henblik på at udforske, strukturere eller undersøge mulighederne for teknisk gennemførelse af innovative koncepter forud for enhver industriel udvikling, dels projekter vedrørende strategisk grundforskning med henblik på at udvikle nye områder af grundlæggende viden, hvor der vil kunne arbejdes med industriel forskning.

Projekterne vedrørende fremme af energiteknologi, som ligger i en senere fase end de projekter, der er støttestøttede under dette program, finansieres udelukkende i henhold til forordning (EØF) nr. 2008/90 om THERMIE-programmet, med hvilket der skal sikres en nær samordning.

Der skal ligeledes sikres samordning med andre særprogrammer inden for forskning, navnlig programmerne »Landbrug og agroindustri« og »Industri- og materialeteknologi«.

Modelforskning er et horisontalt forskningsområde, der skal gennemføres, for at man kan opnå bedre viden om de anvendte processer, og for at de teknologiske strategier kan bedømmes.

I det følgende gives en analytisk beskrivelse af særprogrammets indhold baseret på og under hensyntagen til ovennævnte elementer.

Område 1: Modellering og strategianalyse

Modelleringsaktiviteternes formål er at fastlægge forsknings- og udviklingsstrategier for energiområdet og at analysere Fællesskabets og medlemsstaternes politik for energi og miljø. Programmet vil betyde, at de nuværende muligheder for at opstille energiprognooser og foretage energipolitiske vurderinger udvides, idet det skal omfatte nye dimensioner som miljø og det indre marked. Det skal udvikle nye idéer, som ikke eller kun i utilstrækkelig grad har været inddraget i tidligere aktiviteter.

Strategianalyse

Den strategiske betydning af en effektiv forvaltning af energiefterspørgslen og -forsyningen samt af de vedvarende energikilder for en begrænsning af energiproduktionens og energiforbrugets miljøvirkninger vil blive vurderet ved hjælp af modeller, og hovedvægten vil blive lagt på drivhusgasser, navnlig CO₂. Der vil blive fremlagt en række energipolitiske muligheder, der tager hensyn til forskellige scenarier og disses respektive CO₂-belastning.

På grund af problematikken omkring miljø og drivhuseffekt skal der i forbindelse med analyserne på dette område tages hensyn til den europæiske og globale dimension af virkningen af, hvorledes tredjelandene forholder sig.

Udvikling af nye metoder

Opgaven består her i at gennemføre en mere teoretisk forskning, der skal vurdere det indre markeds konsekvenser for energisystemet, de samfundsmæssige hensyn, der skal indgå i den politiske beslutningstagning, håndtering af usikkerhedsfaktorer og de økonomiske følger af de politikker, der er opstillet modeller for. Nye værktøjer vil blive afprøvet og taget i brug i forbindelse med strategianalysen.

Område 2 : Energiproduktion med minimal emission på grundlag af fossile energikilder

Formålet med denne forskning er at optimere energiproduktionen fra fossile kilder ved at udvikle og udbygge de bestræbelser, der allerede er indledt i forbindelse med JOULE-programmet, og at begrænse de skadelige miljøpåvirkninger, som skyldes omfattende brug af fossilt brændsel.

Der er planlagt to hovedaktivitetsområder, for det første inden for avancerede teknologier til energifremstilling og for det andet inden for CO₂-bortskaffelse og -binding samt modelleringsaktiviteter vedrørende forbrænding. Der skal først foretages teknisk-økonomiske vurderinger af de forskellige muligheder, af de økologiske virkninger og de indgreb, der er nødvendige for at mindske dem, og samtidig skal der udvikles geofysiske metoder og hjælpemidler. På grundlag af disse vurderingers resultater skal der foretages forsøgsarbejde med de mest lovende elproduktionssystemer med høj virkningsgrad og mulighed for indfangst og bortskaffelse af CO₂.

Energiproduktion på grundlag af fossile energikilder ved hjælp af avancerede teknologier

Målet er at give energiproduktion på grundlag af fossile energikilder større nyttevirkning ved hjælp af avancerede teknologier. Arbejdet, der både er teoretisk og eksperimentelt, skal gå ud på at fastslå disse avancerede teknologiers gennemførlighed og omkostninger, dvs. omkostninger pr. produceret kWh og kapitalomkostninger. Arbejdet skal bidrage til udvikling af højeffektive omdannelsessystemer, herunder forbrændingssystemer i fluidiseret leje til elektricitetsfremstilling af fossilt brændsel; systemet skal bestå af multikredsløb og have en potentiel nyttevirkning på 50 % eller derover (i modsætning til de nuværende 38 %), således at emissionerne af drivhusgasser pr. produceret kWh kan formindskes, og således at der kan kompenseres for energitab og udgifter i forbindelse med emissionernes begrænsning til det mindst mulige. Det skal derfor undersøges, om der kan udvikles forbrænding af fossilt brændsel med oxygen og recirkulation af CO₂, da dette kan få indflydelse på energivirkningsgrad og emissionsbegrænsning.

I betragtning af kulbrinternes vigtige rolle og for at sikre Fællesskabets fremtidige energiforsyning vil F & U-aktiviteterne inden for kulbrintesektoren blive fortsat under hensyn til nødvendigheden af at bevare miljøet. Aktiviteterne skal også omfatte grundforskningsarbejde vedrørende teknikker til opdagelse, vurdering og udnyttelse af nye forekomster, navnlig mindre og mere komplekse forekomster, samt avanceret indvinding af kulbrinter i forekomsterne og brændslets endelige udnyttelse.

Emissionsbegrænsning

Formålet er at begrænse emissionen ved indfangst og endelig bortskaffelse af de forurenende stoffer. Dette arbejde består af to elementer: for det første teknisk og økonomisk vurdering, modelleringsundersøgelser samt tekniske undersøgelser med henblik på at begrænse emissionerne fra elproduktionssystemer, der benytter fossilt brændsel, og emissionerne fra fremstilling af metanol og hydrogen på grundlag af fossilt brændsel. Dette arbejde kan også omfatte forskning og udvikling af hensigtsmæssige teknikker, beregnet på at reducere emissioner fra kraftværker baseret på fossilt brændsel og fra olieraffinerier. For det andet udvikling af sikker og geologisk stabil anbringelse af CO₂ i nye reservoirer eller udtømte eller stadig benyttede olie- og gasfelter. Dette indebærer forskning i CO₂'s og de mineralske materials virkning på hinanden i de geologiske aflejringer. Oplagring af CO₂ på havbunden samt problemerne i forbindelse med placering af store kraftværker i forhold til mulighederne for oplagring, recirkulation og behandling af CO₂ vil også blive undersøgt. Til støtte for denne del af programmet skal der udvikles avancerede geofysiske metoder og hjælpemidler, hvormed opbevaringen af CO₂ kan vurderes, og hvormed carbonhydridprospektering og reservoirteknisk arbejde kan udføres: Våd adskillelse, absorbering eller andre metoder, hvormed CO₂ kan udskilles fra fossile brændstoffers røggasser og derefter bindes, vil også blive undersøgt.

Område 3 : Vedvarende energikilder

Formålet er at fremskynde det tekniske beredskab og bane vejen for, at de mest lovende tekniske muligheder hurtigt kan integreres på markedet. De særlige mål for denne samlede, systematiske indsats er at forøge virkningsgraden for systemer baseret på sol-, vind-, minivandkraft, bølgeenergi, tidevandsenergi, jordvarme og biomasse, at formindskes deres omkostninger og at gøre dem mere attraktive for udviklingsvirksomhederne, industrien og forbrugerne.

Solenergi

Formålet er at fremme principperne i den solenergi-baserede arkitektur ved integration af anvendelsen af solvarme og solceller i gamle og nye boliger og bygninger. Forskningen skal stille mod størst mulig udnyttelse af solstråling og udetemperatur til opvarmnings- og energiformål i disse bygninger, således at beboerne får bedre leve- og arbejdsvilkår, og anvendelse af rentable byggelementer, bl.a. ved at benytte såvel nye som traditionelle materialer.

Hovedvægten skal desuden ligge på videreudvikling af solbaserede komponenter, varmelagringsanlæg og udvikling og indbygning af solceller og solmoduler. Udvikling af konstruktionsprincipper og pilotsystemer skal indgå i et bredt anlagt forsøg på at udvikle og stimulere brugen af solteknologi i nye og renoverede bygninger og anvendelse af ny teknologi i forbindelse med byggeri i det hele taget. Prænormativ forskning vedrørende byggeri og byplanlægning vil blive fremmet.

Kraftværker på grundlag af vedvarende energi

Formålet er at udvikle vedvarende energikilder med henblik på deres anvendelse i stor målstok i de offentlige elektricitetsselskabers systemer, herunder navnlig nettilslutning af solkraftværker, vindmøller, bølgeenergisystemer, tidevandskraftværker, små vandkraftværker og anlæg til kombineret produktion af varme og elektricitet på grundlag af biobrændsler og organisk affald, samt at udvikle sikre lagringssystemer og økologisk acceptable supplerende energikilder som f.eks. solenergibaseret hydrogen.

Der skal forskes i en dimensionsmæssig og teknologisk optimering af store vindmøller med en effekt i MW-størrelsesorden, med henblik på at opnå en yderligere nedsættelse af omkostningerne. Dette omfatter udvikling af nye materialer og komponenter, f.eks. møllevinger af kompositmateriale, konstruktionskriterier og eventuelt en række nye pilotsystemer, der er egnede til anvendelse i stor målestok på landjorden og offshore. Der vil desuden blive foretaget en sammenlignende vurdering af omkostninger, virkningsgrad og økologiske konsekvenser af de to typer store vindmøller (i MW-størrelse).

Der skal forskes i en optimering af nettilsluttede solcellesystemer og dertil hørende komponenter. Der vil blive lagt vægt på en yderligere forbedring af solcellernes virkningsgrad og omkostninger. Grundforskning og -udvikling samt innoverende koncepter vil få tildelt den nødvendige plads. Forskningsarbejdet med solvarmeenergi, bølgeenergi og tidevandsenergi, der består i sonderende studier og undersøgelser, tager sigte på snarest muligt at kunne udnytte det betydelige potentiel, der ligger i disse energikilder. Der vil blive foretaget en analyse af en kombineret brug af forskellige vedvarende energisystemer på de offentlige elektricitetsselskabers fremtidige kraftværker.

Biomasse

Målsætningen er her at fremme udviklingen af energi produceret på grundlag af biomasse ved forskning i omdannelses- og anvendelsesteknikkerne, herunder forsøg med autonome regionale energisystemer. Kommissionen vil med bistand fra de to berørte programudvalg sikre en samordning med aktionerne under særprogrammet for forskning inden for landbrug og agroindustri.

Vedvarende energikilder til elektricitets- og vandforsyning i landdistrikter samt udnyttelse af lokalt brændsel

I forbindelse med elektricitets- og vandforsyning er formålet at skabe en integreret udvikling af landdistrikterne. Det drejer sig her om autonome generatorer i landdistrikter, som fungerer ved hjælp af solceller, og andre systemer, som anvender solenergi og vindenergi (elektrificering af afsides liggende huse og nye landbrugsindustrivirksomheder, soldrevne vandpumper, soldrevne afsaltningsanlæg osv.). Udvikling af oplagringselementer til elektricitet bliver et særligt vigtigt træk ved sådanne systemer, som ikke er tilsluttet elektricitetsnettet. Hvad angår brændsel, skal teknologier for anvendelse af biomasse og energiafgrøder videreudvikles til rentable, miljøvenlige energiproduktionssystemer, der kan benyttes på stedet eller anvendes i forbindelse med lokale elektricitetsnet. Et vigtigt aspekt bliver kombineret anvendelse af disse systemer og integration med andre vedvarende energikilder. Der skal især tages hensyn til behovet i landdistrikterne i Fællesskabets medlemsstater ved Middelhavet og i visse udviklingslande.

Geotermisk energi

Det vigtigste formål er at udvikle en prototype på et europæisk system, der benytter tørre og varme, dybe klippeformationer. Når forsøgsområdet eller -områderne er udvalgt, og såfremt vurderingen af resultaterne er tilfredsstillende, bliver den vigtigste opgave at skabe og styre et kunstigt reservoir, der bygger på naturlige sprækkedannelser i grundfjeldet. De videnskabelige undersøgelser på passende forsøgsområder skal især gælde lokaliserings af sprækker, reservoirudvikling og -forvaltning samt vandets og klippernes gensidige påvirkning med henblik på at opfylde hovedmålsætningen.

Korrosion og aflejring i forbindelse med traditionelle geotermiske systemer med høj og lav entalpi vil også blive undersøgt, ligesom problemerne i forbindelse med at pumpe brugte væsker tilbage til reservoiret også vil blive det, så mulighederne for at skaffe egnede geotermiske ressourcer kan udvides.

Desuden vil Europas dybdegeologi blive undersøgt ifølge egnede geofysiske og geokemiske metoder for at få bedre forståelse af de processer, der har ført til dannelse af geotermiske reservoirer og carbonhydridreservoirer.

Område 4 : Energiudnyttelse og energibesparelse

Nye muligheder i forbindelse med energiomdannelse

Det overordnede mål er at udvikle højeffektive og rene elektrokemiske energiomdannelsessystemer til elektricitetsfremstilling, kombineret produktion, hydrogen- og metanolproduktion, transport og industrielle reaktorer.

Med hensyn til store brændselsceller til elektricitetsfremstilling, kombineret produktion og skibsmotorer er målet på længere sigt at udvikle olie-, gas- eller kulfyrede fastoxidbrændselsceller (SOFC) og smeltet carbonatbrændselsceller (MCFC) i MW-størrelse. Formålet er at udvikle brændselscelleanlæg, der sammenlignet med de traditionelle systemer kan spare 30 til 40 % energi og forurener 10 til 100 gange mindre. Målet er at udvikle et 20 kW SOFC-prototypeanlæg som led i en udviklingsplan, der går ud på at udvikle 200 kW industrielle anlæg til kombineret produktion i 1997, og at udvikle MCFC-prototypeanlæg med intern og ekstern reformering på henholdsvis 10 og 100 kW.

Der skal udvikles små (20-50 kW) metanol- og hydrogenbrændselsceller til elektricitetsfremstilling i mindre omfang og til transport.

Desuden vil der fortsat blive forsket i ren og energioekonomisk produktion af hydrogen og metanol ved hjælp af SOFC-baserede teknologier med henblik på at spare 40 % elektricitet for hydrogens vedkommende. Industrielle elektrokemiske reaktorer til fremstilling af kemiske forbindelser ved hjælp af elektrolyse og oxidering vil også blive undersøgt.

Energibesparende teknologier

Målet er at udvikle og forbedre teknologier og modelleringsværktøjer, der menes at kunne få afgørende betydning for varme- og elektricitetsbesparelser og for forureningsbegrænsning. Disse teknologier skulle kunne medføre energibesparelser på 20 til 25 % i nyt udstyr, bygninger og processer.

På grundlag af den igangværende forskning i energibesparelser i industrien er der blevet fastsat nye mål. Navnlig skal procesintensivering og procesintegration udvides til også at omfatte miljøaspekter. Som følge heraf er følgende prioriteter blevet opstillet i nøje samarbejde med industrien : drift af anlæg, f.eks. adskillesesteknikker, varmevekslere, procesintensivering og kemiske reaktorer, procesintegration med energibesparelser og nedsat forurening til følge, energiomdannelsesudstyr som katalytiske forbrændingsanlæg og industrielle højtemperaturpumper til opvarmning og afkøling, som også gør det muligt at løse problemet med erstatning af CFC, samt elektricitetsbesparelser.

I betragtning af mulighederne for energibesparelser og nedsættelse af emissionerne af drivhusgasser ved hjælp af nye og forbedrede teknologier inden for boligsektoren vil F & U-arbejdet blive rettet mod at realisere disse muligheder.

Forskningen i energibesparelser i bygninger vil navnlig omfatte passiv køleteknologi med henblik på at nedsætte elektricitetsforbruget i forbindelse med afkøling, navnlig i sydeuropæiske lande. Nye dagslysteknikker, som skal nedsætte behovet for belysning og afkøling, vil også blive udviklet. Arbejdet med varmepumper skal for fremtiden dreje sig om integration af katalytiske forbrændingsovne og billige, kompakte varmevekslere. Aerogelforskningen skal omfatte udvikling af højisolerende gennemsigtige vinduer, som kan tilpasses. Der vil ligeledes blive udviklet luftstyringssystemer i bygninger.

Der vil blive udarbejdet nye energibesparende konstruktionssystemer, hvormed arkitekterne kan indføre energibesparende teknik i bygge- og byplanlægningssektoren. Der vil blive lagt særlig vægt på prænormativ forskning i konstruktioner, som tilgodeser passiv solenergi, og hvor der i betydeligt omfang kan spares energi.

Energinyttevirkning i forbindelse med transport, herunder formålstjenlige erstatninger for traditionelle brændstoffer

Formålet er at udvikle avancerede teknologier, der kan føre til højeffektiv og ren transport. Dette område, hvori industrien er involveret, drejer sig om forskning på kort, mellemlang og lang sigt og omfatter både forbrændingsmotorer og elektriske køretøjer, der drives af brændselsceller og batterier. Kommissionen skal med bistand af de pågældende to programudvalg sørge for samordning med de aktioner, der gennemføres på transportområdet i henhold til industri- og materialeteknologiprogrammet.

I tilknytning til tidligere arbejde på at forbedre forbrændingsmotoren skal forskningen omfatte : avancerede benzinmotorer, herunder totaktsmotorer og leanburn motorer og motorer med stratificeret indsugning, katalysatorudstødningssystemer samt integrering og optimering heraf i forbindelse med motoren, fortsat grundforskning inden for forbrænding, forbrændingsmotorer til rene brændstoffer (hydrogen, metanol, komprimeret naturgas (CNG), brændstof fra biomasse). Forskningen i dieselmotorer vil blive koncentreret om energivirkningsgrad og om begrænsning af sod- og partikeldannelsen, så den nedbringes til det niveau, fremtiden vil kræve.

Forskningen i hydrogenbaserede polymerbrændselsceller og deres indbygning i elbiler skal tage sigte på at opnå en virkningsgrad på 60 til 65 % (3 til 4 gange bedre end for benzinmotorer). For at gøre det muligt også at benytte metanol og metan til sådanne elektriske køretøjer skal der udvikles billige, kompakte metanol- og metanreformeringsanlæg. Et andet forskningsområde bliver anvendelsen af brændselsceller, der oxiderer metanol direkte, uden at der kræves reformeringsanlæg. Forskningen vil blive koncentreret om at nå op på 1 kWh i 1994.

Forskningen vil stile mod at bringe de nye rentable faste Li-batterier med polymerelektrolytter op på 20 kWh og at indbygge dem i elbiler, således at man kommer op på en aktionsradius på 300 km pr. opladning.

BILAG II

VEJLEDENDE FORDELING AF DET BELØB, DER SKØNNES NØDVENDIGT

(mio. ECU)

Område	Fordeling
1. Modellering og strategianalyse	9
2. Energiproduktion med minimal emission på grundlag af fossile energikilder	36
3. Vedvarende energikilder	57,43
4. Energiudnyttelse og energibesparelse	53
I alt	155,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Herunder personaleudgifter på 11 mio. ECU og administrationsomkostninger på 7 mio. ECU.

⁽²⁾ Et beløb, der skønnes nødvendigt, på 1,57 mio. ECU, som ikke er medregnet i de 155,43 mio. ECU, vil blive anvendt som bidrag fra særprogrammet »Ikke-nukleare energiformer« til den centrale handlingsplan til udbredelse og udnyttelse af resultaterne.

Fordelingen på forskellige områder udelukker ikke, at projekter kan høre ind under flere områder.

*BILAG III***NÆRMERE BESTEMMELSER FOR PROGRAMMETS GENNEMFØRELSE OG UDBREDELSE OG UDDYTTTELSE AF RESULTATERNE**

1. Kommissionen gennemfører programmet på grundlag af målene og det videnskabelige og tekniske indhold, som er defineret i bilag I.
2. De i artikel 3 omhandlede bestemmelser for programmets gennemførelse omfatter forskningsprojekter og projekter vedrørende teknologisk udvikling, ledsageforanstaltninger og samordnede aktioner. Der skal ved udvælgelsen af disse tages hensyn til kriterierne i bilag III til afgørelse 90/221/Euratom, EØF og til målene i bilag I til nærværende program.

A. Forskningsprojekter

Projekterne gennemføres på grundlag af kontrakter om forskning og teknologisk udvikling med omkostningsdeling, samt en finansiel fællesskabsdeltagelse, som normalt ikke overstiger 50 %. Universiteter og andre forskningscentre, der deltager i aktioner med omkostningsdeling, vil for hvert projekt kunne anmode om enten en finansiering på 50 % af de samlede udgifter eller en finansiering på 100 % af de yderligere marginalomkostninger.

Forskningsaktioner med omkostningsdeling skal som hovedregel gennemføres af deltagere, der er etableret i Fællesskabet. Projekter, som f.eks. universiteter, forskningsorganisationer og industrivirksomheder, herunder små og mellemstore virksomheder, kan deltage i, skal som hovedregel have mindst to deltagere, som skal være uafhængige af hinanden og etableret i forskellige medlemsstater. Kontrakter om forskningsaktioner med omkostningsdeling skal som hovedregel indgås efter en udvælgelsesprocedure med indkaldelse af tilbud, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Har projekterne samme videnskabelige værdi, skal Kommissionen i forståelse med udvalget særligt interessere sig for de projekter, som kan indgå i de regionale programmer på energiområdet.

B. Ledsageforanstaltninger

De i artikel 7 nævnte ledsageforanstaltninger består i:

- tilrettelæggelse af seminarer, kurser og videnskabelige konferencer
- intern samordning ved oprettelse af integrationsgrupper
- avancerede uddannelsesforanstaltninger, idet der lægges vægt på det tværfaglige
- bedre udnyttelse af resultaterne
- uafhængig videnskabelig og strategisk vurdering af, hvordan projekterne og programmet fungerer.

C. Samordnede aktioner

Samordnede aktioner består i bestræbelser fra Fællesskabets side for at koordinere individuelle forskningsaktiviteter, som gennemføres i medlemsstaterne. De kan finansieres med op til 100 % af samordningsomkostningerne.

3. Udbredelsen af den viden, der er opnået i forbindelse med projekternes gennemførelse, foregår dels som led i programmet, dels ved hjælp af en central handlingsplan i overensstemmelse med den afgørelse, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. september 1991

om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater

(Kun de tyske engelske, franske og nederlandske udgaver er autentiske)

(91/485/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1630/91⁽²⁾, særlig artikel 7a, stk. 1, første afsnit, og stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

i Rådets forordning (EØF) nr. 777/87⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1634/91⁽⁴⁾, er det fastlagt, under hvilke omstændigheder opkøb af smør og skummetmælkspulver kan suspenderes og siden genindføres, og hvilke alternative foranstaltninger der kan træffes i tilfælde af suspension;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1547/87⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2011/91⁽⁶⁾, er der fastsat kriterier for opkøb af smør ved licitation og suspension af opkøb i en medlemsstat eller, for så vidt angår Det Forenede Kongerige og Forbundsrepublikken Tyskland, i et område;

Kommissionens beslutning 91/369/EØF⁽⁷⁾ foreskriver suspension af de nævnte opkøb i Belgien, Frankrig og Nordirland; ifølge oplysningerne om markedspriserne er den betingelse, der er fastsat i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1547/87, for øjeblikket opfyldt i Belgien, Frankrig, Nordirland og i Forbundsrepublikken Tyskland, bortset fra den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område; bestemmelserne om, i hvilke medlemsstater nævnte suspension gælder, må derfor ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De opkøb af smør ved licitation, der er fastsat i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 777/87, suspenderes i Belgien, Frankrig, Nordirland og Forbundsrepublikken Tyskland bortset fra den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

Artikel 2

Beslutning 91/369/EØF ophæves.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Franske Republik og Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 12.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 185 af 11. 7. 1991, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 200 af 23. 7. 1991, s. 21.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2200/91 af 22. juli 1991 om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1873/84 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 203 af 26. juli 1991)

Side 2, artikel 1, anden og tredje linje :

i stedet for: »31. juli 1992«

læses: »31. oktober 1991«.

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2381/91 af 29. juli 1991 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 3926/90 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 219 af 7. august 1991)

Bilag, side 4, spalte 2, sidste kvote :

i stedet for: »III a), III b), c), d) (?)«

læses: »III a), III b), c), d) (!)«.
